



U.S. Small Business
Administration

NEWS RELEASE

Disaster Field Operations Center West

Release Date: Feb. 20, 2021

Release Number: TX 16876-01

Follow us on [Twitter](#), [Facebook](#), [Blogs](#) & [Instagram](#)

SBA Stands Ready to Assist Texas Businesses and Residents Affected by the Severe Winter Storms Virtual Recovery Centers to Open Tuesday, Feb. 23

SACRAMENTO, Calif. – Low-interest federal disaster loans are now available to Texas businesses and residents as a result of President Biden’s major disaster declaration, U.S. Small Business Administration’s acting Administrator Tami L. Perriello announced.

The declaration covers 77 Texas counties as a result of the severe winter storms that began on Feb. 11, 2021. See below for the list of declared counties.

“SBA is strongly committed to providing Texas with the most effective and customer-focused response possible and with access to federal disaster loans to help businesses and residents affected by this disaster,” said Perriello. “Getting our businesses and communities up and running after a disaster is our highest priority at SBA.”

In consideration of the public health concerns due to the Coronavirus pandemic, on Tuesday, Feb. 23, SBA will establish a Virtual Business Recovery Center to provide personalized assistance to business owners. In addition, SBA will also open a Virtual Disaster Loan Outreach Center to help homeowners and renters. Customer Service Representatives will be available to business owners and individuals to answer questions about SBA’s disaster loan program, explain the application process and help each person complete their electronic loan application.

Virtual Business Recovery Center and Virtual Disaster Loan Outreach Center

Monday – Friday

8 a.m. – 8 p.m. EDT

FOCWAssistance@sba.gov

(800) 659-2955

Businesses of all sizes and private nonprofit organizations may borrow up to \$2 million to repair or replace damaged or destroyed real estate, machinery and equipment, inventory and other business assets. SBA can also lend additional funds to businesses and homeowners to help with the cost of improvements to protect, prevent or minimize the same type of disaster damage from occurring in the future.

For small businesses, small agricultural cooperatives, small businesses engaged in aquaculture and most private nonprofit organizations of any size, SBA offers Economic Injury Disaster Loans to help

meet working capital needs caused by the disaster. Economic injury assistance is available to businesses regardless of any property damage.

Disaster loans up to \$200,000 are available to homeowners to repair or replace damaged or destroyed real estate. Homeowners and renters are eligible for up to \$40,000 to repair or replace damaged or destroyed personal property.

Interest rates can be as low as 3 percent for businesses, 2 percent for private nonprofit organizations and 1.25 percent for homeowners and renters with terms up to 30 years. Loan amounts and terms are set by SBA and are based on each applicant's financial condition.

To be considered for all forms of disaster assistance, survivors must first contact the Federal Emergency Management Agency at www.disasterassistance.gov. Applicants may apply online, receive additional disaster assistance information and download applications at <https://disasterloanassistance.sba.gov/>. Applicants may also call SBA's Customer Service Center at (800) 659-2955 or email disastercustomerservice@sba.gov for more information on SBA disaster assistance. Individuals who are deaf or hard-of-hearing may call (800) 877-8339. Completed applications should be mailed to U.S. Small Business Administration, Processing and Disbursement Center, 14925 Kingsport Road, Fort Worth, TX 76155.

The 77 counties are: Angelina, Aransas, Bastrop, Bee, Bell, Bexar, Blanco, Brazoria, Brazos, Brown, Burleson, Caldwell, Calhoun, Cameron, Chambers, Collin, Comal, Comanche, Cooke, Coryell, Dallas, Denton, DeWitt, Ellis, Falls, Fort Bend, Galveston, Gillespie, Grimes, Guadalupe, Hardin, Harris, Hays, Henderson, Hidalgo, Hood, Jasper, Jefferson, Johnson, Kaufman, Kendall, Lavaca, Liberty, Madison, Matagorda, Maverick, McLennan, Montague, Montgomery, Nacogdoches, Nueces, Orange, Palo Pinto, Panola, Parker, Polk, Rockwall, Sabine, San Jacinto, San Patricio, Scurry, Shelby, Smith, Stephens, Tarrant, Travis, Tyler, Upshur, Van Zandt, Victoria, Walker, Waller, Wharton, Wichita, Williamson, Wilson and Wise.

###

About the U.S. Small Business Administration

The U.S. Small Business Administration makes the American dream of business ownership a reality. As the only go-to resource and voice for small businesses backed by the strength of the federal government, the SBA empowers entrepreneurs and small business owners with the resources and support they need to start, grow or expand their businesses, or recover from a declared disaster. It delivers services through an extensive network of SBA field offices and partnerships with public and private organizations. To learn more, visit www.sba.gov.



Disaster Field Operations Center West

Fecha: 20 de Febrero de 2021

Número: TX 16876-01

Síguenos en [Twitter](#), [Facebook](#), [Blogs](#) & [Instagram](#)

SBA está lista para Asistir a Negocios y Residentes del estado de Texas Afectados por la Tormentas Invernales Severas **Se Abrirán Centros de Recuperación Virtuales el Martes, 23 de Febrero**

SACRAMENTO, Calif. – Préstamos federales de desastre a bajos intereses están disponibles para los negocios y residentes del estado de Texas como resultado de la declaración de desastre mayor del Presidente Biden, anunció la Administradora Interina Tami L. Perriello de la Administración Federal de Pequeños Negocios (SBA).

La declaración cubre 77 condados de Texas que se vieron afectados por las tormentas invernales severas que comenzó el 11 de Febrero de 2021. Ver la lista de condados declarados abajo.

“SBA está firmemente comprometida en brindar al estado de Texas una respuesta efectiva enfocada al cliente y proporcionar acceso a préstamos federales de desastre para ayudar a los negocios y residentes afectados a financiar su recuperación,” afirmó Perriello. “Lograr que nuestros negocios y comunidades se recuperen y vuelvan a funcionar después de un desastre es la prioridad número uno de SBA.”

En consideración a los problemas de salud pública debido al pandémico Coronavirus, el Martes 23 de Febrero, la SBA establecerá un Centro de Recuperación Virtual de Negocios para darles asistencia personalizada a los dueños de negocios. Además, la SBA también abrirá un Centro Virtual de Promoción y Asistencia para ayudarles a los dueños de casa e inquilinos. Representantes del Servicio al Cliente estarán disponibles a los dueños de negocios e individuos para contestar las preguntas sobre el programa de préstamos para desastres de SBA, explicar el proceso de solicitar un préstamo y ayudarle a cada persona a completar su solicitud de préstamo electrónicamente.

**Centro Virtual de Recuperación de Negocios y
Centro Virtual de Promoción y Asistencia
Lunes a Viernes
8 a.m. a 8 p.m. (hora del Este)
FOCWAssistance@sba.gov
(800) 659-2955**

Los Negocios de cualquier tamaño y las organizaciones sin fines de lucro privadas pueden solicitar préstamos hasta de \$2 millones de dólares para reparar o reemplazar bienes inmuebles, maquinarias y equipos, inventarios y otros activos. Además, SBA puede prestar fondos adicionales a negocios y dueños de casas para ayudar con el costo de mejoras para proteger, prevenir o minimizar que el mismo tipo de daños ocurran en el futuro.

SBA ofrece Préstamos de Desastres para Pérdidas Económicas a los pequeños negocios, pequeñas cooperativas agrícolas, pequeños negocios involucrados en acuicultura y a la mayoría de organizaciones sin fines de lucro privadas de todos tamaños para ayudarles a cubrir necesidades de capital de trabajo causadas por el desastre. La asistencia para pérdidas económicas está disponible independientemente de si el negocio sufrió algún daño físico en la propiedad.

Los préstamos de desastres disponibles para dueños de casas pueden ser hasta de \$200,000 para reparar o reemplazar bienes raíces dañados o destruidos. Dueños de casas e inquilinos pueden solicitar hasta \$40,000 para reparar o reemplazar su propiedad personal dañada o destruida.

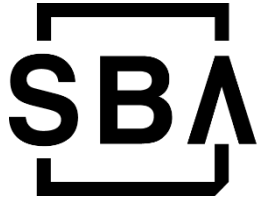
Las tasas de interés de los préstamos pueden ser tan bajas hasta de 3 por ciento para negocios, 2 por ciento para organizaciones sin fines de lucro privadas y 1.25 por ciento para dueños de casas e inquilinos, por plazos de hasta 30 años. Los montos y términos de los préstamos son establecidos por SBA y se basan en las condiciones financieras de cada solicitante.

Para ser considerados para recibir todas las formas de asistencia de desastres, los sobrevivientes deben contactar primero a la Agencia Federal para el Manejo de Emergencias (FEMA) en www.disasterassistance.gov. Los interesados pueden llenar una solicitud en línea, recibir información adicional sobre asistencia de desastres y descargar la solicitud de préstamo en <https://disasterloanassistance.sba.gov/>. También pueden comunicarse al Centro de Servicio a Clientes para Asistencia de Desastres de SBA marcando (800) 659-2955 o enviando un correo electrónico a disastercustomerservice@sba.gov para obtener mayor información. Las personas sordas o con problemas de audición pueden llamar al (800) 877-8339. Las solicitudes completadas en papel deben enviarse por correo a U.S. Small Business Administration, Processing and Disbursement Center, 14925 Kingsport Road, Fort Worth, TX 76155.

Los 77 condados son: Angelina, Aransas, Bastrop, Bee, Bell, Bexar, Blanco, Brazoria, Brazos, Brown, Burleson, Caldwell, Calhoun, Cameron, Chambers, Collin, Comal, Comanche, Cooke, Coryell, Dallas, Denton, DeWitt, Ellis, Falls, Fort Bend, Galveston, Gillespie, Grimes, Guadalupe, Hardin, Harris, Hays, Henderson, Hidalgo, Hood, Jasper, Jefferson, Johnson, Kaufman, Kendall, Lavaca, Liberty, Madison, Matagorda, Maverick, McLennan, Montague, Montgomery, Nacogdoches, Nueces, Orange, Palo Pinto, Panola, Parker, Polk, Rockwall, Sabine, San Jacinto, San Patricio, Scurry, Shelby, Smith, Stephens, Tarrant, Travis, Tyler, Upshur, Van Zandt, Victoria, Walker, Waller, Wharton, Wichita, Williamson, Wilson and Wise.

###

Sobre la Administración Federal de Pequeños Negocios (SBA) La Administración Federal de Pequeños Negocios (SBA) hace realidad el sueño americano de ser dueño de una empresa. Como el único recurso y voz para las pequeñas empresas respaldada por la fortaleza del gobierno federal, la SBA capacita a los empresarios y propietarios de pequeñas empresas con los recursos y el apoyo que necesitan para comenzar, crecer o expandir sus negocios, o para recuperarse de un desastre. Ofrece servicios a través de una extensa red de oficinas locales de la SBA y asociaciones con organizaciones públicas y privadas. Para obtener más información, visite www.sba.gov.



U.S. Small Business
Administration

DISASTER ASSISTANCE

The U.S. Small Business Administration (SBA) is offering low-interest disaster loans to non-farm businesses of all sizes, private nonprofits, homeowners and renters in the **Texas counties of Anderson, Angelina, Aransas, Austin, Bastrop, Bee, Bell, Bexar, Blanco, Bosque, Bowie, Brazoria, Brazos, Brown, Burleson, Burnet, Caldwell, Calhoun, Cameron, Chambers, Cherokee, Collin, Colorado, Comal, Comanche, Cooke, Coryell, Dallas, Denton, DeWitt, Ellis, Erath, Falls, Fannin, Fort Bend, Freestone, Galveston, Gillespie, Gonzales, Grayson, Gregg, Grimes, Guadalupe, Hardin, Harris, Harrison, Hays, Henderson, Hidalgo, Hill, Hood, Houston, Hunt, Jackson, Jasper, Jefferson, Jim Wells, Johnson, Jones, Kaufman, Kendall, Lavaca, Liberty, Limestone, Lubbock, Madison, Matagorda, Maverick, McLennan, Medina, Milam, Montague, Montgomery, Nacogdoches, Navarro, Nueces, Orange, Palo Pinto, Panola, Parker, Polk, Rockwall, Rusk, Sabine, San Jacinto, San Patricio, Scurry, Shelby, Smith, Stephens, Tarrant, Taylor, Tom Green, Travis, Tyler, Upshur, Val Verde, Van Zandt, Victoria, Walker, Waller, Washington, Wharton, Wichita, Williamson, Wilson, Wise & Wood** who suffered losses caused by the **severe winter storms that began February 11, 2021**. Types of loans available are:

Individuals and Families:

Homeowners: up to \$200,000 to repair or replace real estate damage and up to \$40,000 to replace personal property.

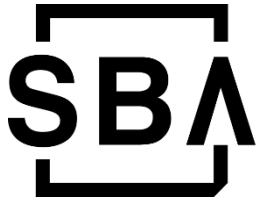
Renters: up to \$40,000 to repair or replace personal property.

Businesses:

Property Damage: up to \$2,000,000 to repair or replace real estate, machinery and equipment, inventory and other assets that were damaged or destroyed (available to businesses of **any size** and private, non-profit organizations).

Economic Injury: only for **small** businesses and most private non-profit organizations suffering adverse financial impacts of the disaster (**with or without** property loss), up to \$2,000,000 for working capital to help pay obligations until normal operations resume.

For additional assistance, **SBA has established a Virtual Disaster Loan Outreach Center that is open Mondays – Fridays, 8 am to 8 pm EST**. You can contact an SBA customer service representative via email at FOCWAssistance@sba.gov or by phone at **800-659-2955**. SBA will answer specific questions about how a disaster loan may help each survivor recover from the disaster damage and will provide one-on-one assistance in completing applications for these loans. You can apply online at <https://disasterloanassistance.sba.gov>.



U.S. Small Business
Administration

DISASTER ASSISTANCE

An applicant may use one of the below methods to deliver documents to SBA. **Please include your full name and application number on all correspondence submitted to SBA.**

ONLINE

- Sending documents online is the best way to transmit your information to SBA. The website where you can attach documents and apply online is <https://disasterloanassistance.sba.gov>.

EMAIL

- Email your completed document(s) as attachments to disasterloans@sba.gov.
Any information sent to SBA via email is sent via an unsecured link. Email attachments cannot be larger than 5 MB due to size limitations.

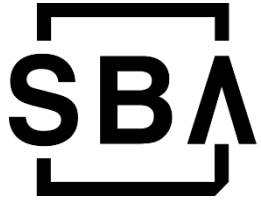
FAX

- Fax your documents to 202-481-1505.

MAIL

- Mail your completed documents to:
U.S. Small Business Administration
Processing & Disbursement Center
Attn. ELA Mail Department
PO Box 156119
Fort Worth, TX 76155

You can contact an SBA representative at **800-659-2955**.



U.S. Small Business
Administration

ASISTENCIA PARA DESASTRE

La Agencia Federal para el Desarrollo de la Pequeña Empresa (SBA por sus iniciales) está ofreciendo préstamos de desastre a bajos intereses para negocios no agrícolas de todos los tamaños, organizaciones privadas sin fines de lucro, dueños de hogares e inquilinos en **los condados de Anderson, Angelina, Aransas, Austin, Bastrop, Bee, Bell, Bexar, Blanco, Bosque, Bowie, Brazoria, Brazos, Brown, Burleson, Burnet, Caldwell, Calhoun, Cameron, Chambers, Cherokee, Collin, Colorado, Comal, Comanche, Cooke, Coryell, Dallas, Denton, DeWitt, Ellis, Erath, Falls, Fannin, Fort Bend, Freestone, Galveston, Gillespie, Gonzales, Grayson, Gregg, Grimes, Guadalupe, Hardin, Harris, Harrison, Hays, Henderson, Hidalgo, Hill, Hood, Houston, Hunt, Jackson, Jasper, Jefferson, Jim Wells, Johnson, Jones, Kaufman, Kendall, Lavaca, Liberty, Limestone, Lubbock, Madison, Matagorda, Maverick, McLennan, Medina, Milam, Montague, Montgomery, Nacogdoches, Navarro, Nueces, Orange, Palo Pinto, Panola, Parker, Polk, Rockwall, Rusk, Sabine, San Jacinto, San Patricio, Scurry, Shelby, Smith, Stephens, Tarrant, Taylor, Tom Green, Travis, Tyler, Upshur, Val Verde, Van Zandt, Victoria, Walker, Waller, Washington, Wharton, Wichita, Williamson, Wilson, Wise y Wood en el estado de Texas** que sufrieron pérdidas causadas por **el tormentas invernales severas que comenzaron el 11 de Febrero de 2021**. Los tipos de préstamos disponibles son:

Individuos y Familias:

Dueños de Hogares: Hasta \$200,000 para reparar o reemplazar daños a bienes raíces y hasta \$40,000 para reemplazar propiedad personal.

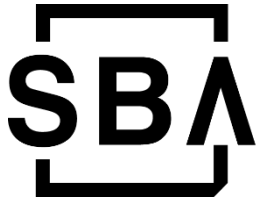
Inquilinos: Hasta \$40,000 para reparar o reemplazar propiedad personal.

Negocios:

Daños de Propiedad: Hasta \$2,000,000 para reparar o reemplazar bienes raíces, maquinaria y equipo, inventario y otros bienes que fueron dañados o destruidos (disponibles para negocios de **cualquier tamaño**, y organizaciones privadas sin fines de lucro).

Daños Económicos: Solamente para **pequeños** negocios y para la mayoría de organizaciones privadas sin fines de lucro que están sufriendo un impacto financiero adverso por el desastre (**con o sin** pérdidas de propiedad), hasta \$2,000,000 de fondos de operación para ayudar con el pago de obligaciones existentes hasta que el negocio se recupere y funcione normalmente.

Para asistencia adicional, **SBA ha establecido un Centro Virtual de Promoción y Asistencia Para Préstamos que está abierto de los lunes a viernes entre las 8 am hasta las 8 pm (hora del Este)**. Se puede contactar a un representante del servicio al cliente de SBA por correo electrónico a FOCWAssistance@sba.gov o por teléfono a **800-659-2955**. SBA contestará preguntas específicas de cómo un préstamo de desastre puede ayudar a cada sobreviviente a recuperarse del daño del desastre, y para proveer asistencia personal en completar solicitudes para estos préstamos. Se puede solicitar en línea a <https://disasterloanassistance.sba.gov>.



U.S. Small Business
Administration

ASISTENCIA DE DESASTRE

Un solicitante puede usar uno de los métodos abajo para mandarle documentos a SBA. **Favor de incluir su nombre completo y el número de la solicitud en todas las correspondencias mandadas a la SBA.**

EN LÍNEA

- Mandar documentos en línea es la mejor manera para transmitir su información a la SBA. La página en la red donde se puede subir documentos y solicitar en línea es <https://disasterloanassistance.sba.gov>.

CORREO ELECTRÓNICO

- Mandar por correo electrónico su(s) documento(s) completado(s) como anexos a disasterloans@sba.gov.

Cualquier información mandada a la SBA por correo electrónico es mandada por una conexión no segura. Los anexos a los correos electrónicos no pueden ser más grandes que 5 MB por las limitaciones de tamaño.

FAX

- Mandar sus documentos por fax al número 202-481-1505.

MAIL

- Mandar sus documentos completados a

U.S. Small Business Administration
Processing & Disbursement Center
Attn. ELA Mail Department
PO Box 156119
Fort Worth, TX 76155

Se puede contactar a un representante de la SBA por teléfono a **800-659-2955**.



U.S. Small Business
Administration

U.S. SMALL BUSINESS ADMINISTRATION FACT SHEET - DISASTER LOANS

TEXAS Declaration #16876 & #16877

(Disaster: TX-00591)

Incident: **SEVERE WINTER STORMS**

occurring: February 11, 2021 & continuing

in the Texas counties of: **Anderson, Angelina, Aransas, Austin, Bastrop, Bee, Bell, Bexar, Blanco, Bosque, Bowie, Brazoria, Brazos, Brown, Burlison, Burnet, Caldwell, Calhoun, Cameron, Chambers, Cherokee, Collin, Colorado, Comal, Comanche, Cooke, Coryell, Dallas, Denton, DeWitt, Ellis, Erath, Falls, Fannin, Fort Bend, Freestone, Galveston, Gillespie, Gonzales, Grayson, Gregg, Grimes, Guadalupe, Hardin, Harris, Harrison, Hays, Henderson, Hidalgo, Hill, Hood, Houston, Hunt, Jackson, Jasper, Jefferson, Jim Wells, Johnson, Jones, Kaufman, Kendall, Lavaca, Liberty, Limestone, Lubbock, Madison, Matagorda, Maverick, McLennan, Medina, Milam, Montague, Montgomery, Nacogdoches, Navarro, Nueces, Orange, Palo Pinto, Panola, Parker, Polk, Rockwall, Rusk, Sabine, San Jacinto, San Patricio, Scurry, Shelby, Smith, Stephens, Tarrant, Taylor, Tom Green, Travis, Tyler, Upshur, Val Verde, Van Zandt, Victoria, Walker, Waller, Washington, Wharton, Wichita, Williamson, Wilson, Wise & Wood;**

for economic injury only in the contiguous Texas counties of: **Archer, Atascosa, Bandera, Baylor, Borden, Brooks, Callahan, Camp, Cass, Clay, Coke, Coleman, Concho, Crockett, Crosby, Delta, Dimmit, Duval, Eastland, Edwards, Fayette, Fisher, Floyd, Franklin, Frio, Garza, Goliad, Hale, Hamilton, Haskell, Hockley, Hopkins, Howard, Irion, Jack, Karnes, Kenedy, Kent, Kerr, Kimble, Kinney, Kleberg, Lamar, Lamb, Lampasas, Lee, Leon, Live Oak, Llano, Lynn, Marion, Mason, McCulloch, Menard, Mills, Mitchell, Morris, Newton, Nolan, Rains, Reagan, Red River, Refugio, Robertson, Runnels, San Augustine, San Saba, Schleicher, Shackelford, Somervell, Starr, Sterling, Stonewall, Sutton, Terrell, Terry, Throckmorton, Trinity, Uvalde, Webb, Wilbarger, Willacy, Young & Zavala;**

for economic injury only in the contiguous Arkansas counties of: **Little River & Miller;**

for economic injury only in the contiguous Louisiana parishes of: **Caddo, Calcasieu, Cameron, De Soto & Sabine;**

and for economic injury only in the contiguous Oklahoma counties of: **Bryan, Cotton, Jefferson, Love, Marshall, McCurtain & Tillman**

Application Filing Deadlines:

Physical Damage: April 20, 2021

Economic Injury: November 19, 2021

If you are located in a declared disaster area, you may be eligible for financial assistance from the U.S. Small Business Administration (SBA).

What Types of Disaster Loans are Available?

- Business Physical Disaster Loans – Loans to businesses to repair or replace disaster-damaged property owned by the business, including real estate, inventories, supplies, machinery and equipment. Businesses of any size are eligible. Private, non-profit organizations such as charities, churches, private universities, etc., are also eligible.
- Economic Injury Disaster Loans (EIDL) – Working capital loans to help small businesses, small agricultural cooperatives, small businesses engaged in aquaculture, and most private, non-profit organizations of all sizes meet their ordinary and necessary financial obligations that cannot be met as a direct result of the disaster. These loans are intended to assist through the disaster recovery period.
- Home Disaster Loans – Loans to homeowners or renters to repair or replace disaster-damaged real estate and personal property, including automobiles.

What are the Credit Requirements?

- Credit History – Applicants must have a credit history acceptable to SBA.
- Repayment – Applicants must show the ability to repay all loans.
- Collateral – Collateral is required for physical loss loans over \$25,000 and all EIDL loans over \$25,000. SBA takes real estate as collateral when it is available. SBA will not decline a loan for lack of collateral, but requires you to pledge what is available.

What are the Interest Rates?

By law, the interest rates depend on whether each applicant has Credit Available Elsewhere. An applicant does not have Credit Available Elsewhere when SBA determines the applicant does not have sufficient funds or other resources, or the ability to borrow from non-government sources, to provide for its own disaster recovery. An applicant, which SBA determines to have the ability to provide for his or her own recovery is deemed to have Credit Available Elsewhere. Interest rates are fixed for the term of the loan. The interest rates applicable for this disaster are:

Loan Types	No Credit Available Elsewhere	Credit Available Elsewhere
Home Loans	1.250%	2.500%
Business Loans	3.000%	6.000%
Non-Profit Organizations	2.000%	2.000%

Economic Injury Loans

Loan Types	No Credit Available Elsewhere	Credit Available Elsewhere
Businesses & Small Agricultural Cooperatives	3.000%	N/A
Non-Profit Organizations	2.000%	N/A

What are Loan Terms?

The law authorizes loan terms up to a maximum of 30 years. However, the law restricts businesses with credit available elsewhere to a maximum 7-year term. SBA sets the installment payment amount and corresponding maturity based upon each borrower's ability to repay.

What are the Loan Amount Limits?

- **Business Loans** – The law limits business loans to \$2,000,000 for the repair or replacement of real estate, inventories, machinery, equipment and all other physical losses. Subject to this maximum, loan amounts cannot exceed the verified uninsured disaster loss.
- **Economic Injury Disaster Loans (EIDL)** – The law limits EIDLs to \$2,000,000 for alleviating economic injury caused by the disaster. The actual amount of each loan is limited to the economic injury determined by SBA, less business interruption insurance and other recoveries up to the administrative lending limit. EIDL assistance is available only to entities and their owners who cannot provide for their own recovery from non-government sources, as determined by the U.S. Small Business Administration.
- **Business Loan Ceiling** – The \$2,000,000 statutory limit for business loans applies to the combination of physical, economic injury, mitigation and refinancing, and applies to all disaster loans to a business and its affiliates for each disaster. If a business is a major source of employment, SBA has the authority to waive the \$2,000,000 statutory limit.
- **Home Loans** – SBA regulations limit home loans to \$200,000 for the repair or replacement of real estate and \$40,000 to repair or replace personal property. Subject to these maximums, loan amounts cannot exceed the verified uninsured disaster loss.

What Restrictions are there on Loan Eligibility?

- **Uninsured Losses** – Only uninsured or otherwise uncompensated disaster losses are eligible. Any insurance proceeds which are required to be applied against outstanding mortgages are not available to fund disaster repairs and do not reduce loan eligibility. However, any insurance proceeds voluntarily applied to any outstanding mortgages do reduce loan eligibility.
- **Ineligible Property** – Secondary homes, personal pleasure boats, airplanes, recreational vehicles and similar property are not eligible, unless used for business purposes. Property such as antiques and collections are eligible only to the extent of their functional value. Amounts for landscaping, swimming pools, etc., are limited.
- **Noncompliance** – Applicants who have not complied with the terms of previous SBA loans may not be eligible. This includes borrowers who did not maintain flood and/or hazard insurance on previous SBA loans.

Note: Loan applicants should check with agencies / organizations administering any grant or other assistance program under this declaration to determine how an approval of SBA disaster loan might affect their eligibility.

Is There Help with Funding Mitigation Improvements?

If your loan application is approved, you may be eligible for additional funds to cover the cost of improvements that will protect your property against future damage. Examples of improvements include retaining walls, seawalls, sump pumps, etc. Mitigation loan money would be in addition to the amount of the approved loan, but may not exceed 20 percent of total amount of physical damage to real property, including leasehold improvements, and personal property as verified by SBA to a maximum of \$200,000 for home loans. It is not necessary for the description of improvements and cost estimates to be submitted with the application. SBA approval of the mitigating measures will be required before any loan increase.

Is There Help Available for Refinancing?

- SBA can refinance all or part of prior mortgages that are evidenced by a recorded lien, when the applicant (1) does not have credit available elsewhere, (2) has suffered substantial uncompensated disaster damage (40 percent or more of the value of the property or 50% or more of the value of the structure), and (3) intends to repair the damage.
- Businesses – Business owners may be eligible for the refinancing of existing mortgages or liens on real estate, machinery and equipment, up to the amount of the loan for the repair or replacement of real estate, machinery, and equipment.
- Homes – Homeowners may be eligible for the refinancing of existing liens or mortgages on homes, up to the amount of the loan for real estate repair or replacement.

What if I Decide to Relocate?

You may use your SBA disaster loan to relocate. The amount of the relocation loan depends on whether you relocate voluntarily or involuntarily. If you are interested in relocation, an SBA representative can provide you with more details on your specific situation.

Are There Insurance Requirements for Loans?

To protect each borrower and the Agency, SBA may require you to obtain and maintain appropriate insurance. By law, borrowers whose damaged or collateral property is located in a special flood hazard area must purchase and maintain flood insurance. SBA requires that flood insurance coverage be the lesser of 1) the total of the disaster loan, 2) the insurable value of the property, or 3) the maximum insurance available.

Applicants may apply online, receive additional disaster assistance information and download applications at <https://disasterloanassistance.sba.gov/>. Applicants may also call SBA's Customer Service Center at (800) 659-2955 or email disastercustomerservice@sba.gov for more information on SBA disaster assistance. Individuals who are deaf or hard-of-hearing may call (800) 877-8339. Completed applications should be mailed to U.S. Small Business Administration, Processing and Disbursement Center, 14925 Kingsport Road, Fort Worth, TX 76155.



U.S. Small Business
Administration

HOJA DE DATOS DE LA AGENCIA FEDERAL PARA EL DESARROLLO DE LA PEQUEÑA EMPRESA PRÉSTAMOS PARA DESASTRES

TEXAS Declaración #16876 y #16877

(Desastre: TX-00591)

Incidente: TORMENTAS INVERNALES SEVERAS

ocurriendo: 11 de Febrero de 2021 y continuando

en los condados de **Anderson, Angelina, Aransas, Austin, Bastrop, Bee, Bell, Bexar, Blanco, Bosque, Bowie, Brazoria, Brazos, Brown, Burlison, Burnet, Caldwell, Calhoun, Cameron, Chambers, Cherokee, Collin, Colorado, Comal, Comanche, Cooke, Coryell, Dallas, Denton, DeWitt, Ellis, Erath, Falls, Fannin, Fort Bend, Freestone, Galveston, Gillespie, Gonzales, Grayson, Gregg, Grimes, Guadalupe, Hardin, Harris, Harrison, Hays, Henderson, Hidalgo, Hill, Hood, Houston, Hunt, Jackson, Jasper, Jefferson, Jim Wells, Johnson, Jones, Kaufman, Kendall, Lavaca, Liberty, Limestone, Lubbock, Madison, Matagorda, Maverick, McLennan, Medina, Milam, Montague, Montgomery, Nacogdoches, Navarro, Nueces, Orange, Palo Pinto, Panola, Parker, Polk, Rockwall, Rusk, Sabine, San Jacinto, San Patricio, Scurry, Shelby, Smith, Stephens, Tarrant, Taylor, Tom Green, Travis, Tyler, Upshur, Val Verde, Van Zandt, Victoria, Walker, Waller, Washington, Wharton, Wichita, Williamson, Wilson, Wise y Wood, Texas;**

por daños económicos sólo en los condados contiguos de **Archer, Atascosa, Bandera, Baylor, Borden, Brooks, Callahan, Camp, Cass, Clay, Coke, Coleman, Concho, Crockett, Crosby, Delta, Dimmit, Duval, Eastland, Edwards, Fayette, Fisher, Floyd, Franklin, Frio, Garza, Goliad, Hale, Hamilton, Haskell, Hockley, Hopkins, Howard, Irion, Jack, Karnes, Kenedy, Kent, Kerr, Kimble, Kinney, Kleberg, Lamar, Lamb, Lampasas, Lee, Leon, Live Oak, Llano, Lynn, Marion, Mason, McCulloch, Menard, Mills, Mitchell, Morris, Newton, Nolan, Rains, Reagan, Red River, Refugio, Robertson, Runnels, San Augustine, San Saba, Schleicher, Shackelford, Somervell, Starr, Sterling, Stonewall, Sutton, Terrell, Terry, Throckmorton, Trinity, Uvalde, Webb, Wilbarger, Willacy, Young y Zavala, Texas;**

por daños económicos sólo en los condados contiguos de **Little River y Miller, Arkansas;**

por daños económicos sólo en los parishes contiguos de **Caddo, Calcasieu, Cameron, De Soto y Sabine, Louisiana;**

y por daños económicos sólo en los condados contiguos de **Bryan, Cotton, Jefferson, Love, Marshall, McCurtain y Tillman, Oklahoma**

Fechas Límites Para Solicitar Préstamos:

Daños Físicos: 20 de Abril de 2021

Daños Económicos: 19 de Noviembre de 2021

Si usted está ubicado en un área declarada de desastre, usted puede ser elegible para asistencia financiera por la Administración Federal de Pequeños Negocios (SBA).

¿Qué Tipos de Préstamos de Desastre están Disponible?

- **Préstamos de Desastre para Negocios Con Daños Físicos** – Préstamos a negocios para reparar o reemplazar propiedad dañada perteneciente al negocio, incluyendo: propiedad inmobiliaria, inventarios, mercaderías, maquinarias y equipos. Negocios de cualquier tamaño son elegibles. Organizaciones privadas sin fines de lucro, tal como organizaciones de caridad, iglesias, universidades privadas, etc. son también elegibles.
- **Préstamos de Desastre para Pérdidas Económicas (EIDL)** – Préstamos para proveer capital de trabajo para ayudar a pequeños negocios, pequeñas cooperativas agrícolas, pequeños negocios involucrados en acuicultura y la mayoría de organizaciones privadas sin fines de lucro, de todos tamaños. Son préstamos para cubrir las obligaciones ordinarias y necesidades financieras que no pueden ser cubiertas, debido al resultado directo del desastre. Estos préstamos están destinados para la asistencia durante el período de recuperación del desastre.
- **Préstamos de Desastre para Hogares** – Préstamos para dueños de hogares o inquilinos para reparar o reemplazar la propiedad inmobiliaria y propiedad personal dañada por el desastre, incluyendo automóviles.

¿Cuáles son los Requisitos de Crédito?

- **Historial de Crédito** – El solicitante deberá tener un historial de crédito aceptable a SBA.
- **Habilidad de Pago** – El solicitante deberá demostrar su habilidad para pagar todos los préstamos.
- **Colateral** – Colateral es requerido para préstamos de pérdidas físicas de más de \$25,000 y préstamos para pérdidas económicas de más de \$25,000. SBA toma propiedad inmobiliaria como colateral cuando está disponible. SBA no desaprobará un préstamo por falta de colateral, pero requiere que usted ofrezca aquella que esté disponible.

¿Cuáles son las Tasas de Interés?

Por ley, la tasa de interés dependerá si el solicitante tiene Otros Créditos Disponibles. Un solicitante no tiene Otros Créditos Disponibles cuando SBA determina que el solicitante no tiene suficientes fondos u otros recursos, o la habilidad para obtener préstamo de otras agencias no gubernamentales para proveer para su propia recuperación por daños sufridos por el desastre. Aquellos solicitantes los cuales SBA determina que tienen la habilidad para proveer para su propia recuperación, se entiende que tienen Otros Créditos Disponibles. Las tasas de intereses son fijas durante el término del préstamo. Los tipos de interés aplicables para este desastre son:

Tipos de Préstamos	Si usted no tiene Otro Crédito Disponible	Si usted tiene Otro Crédito Disponible
Préstamos para Hogares	1.250%	2.500%
Préstamos para Negocios	3.000%	6.000%
Préstamos a Organizaciones Sin Fines de Lucro	2.000%	2.000%

Daños Económicos

Tipos de Préstamos	Si usted no tiene Otro Crédito Disponible	Si usted tiene Otro Crédito Disponible
Negocios y Pequeñas Cooperativas Agrícolas	3.000%	N/A
Organizaciones Sin Fines Lucro	2.000%	N/A

¿Cuáles son los Términos del Préstamo?

La ley autoriza términos de préstamo hasta un máximo de 30 años. Sin embargo, para negocios con Otros Créditos Disponibles la ley limita su término a un máximo de 7 años. SBA establece la cantidad de pago y la madurez del préstamo correspondiente de acuerdo a la habilidad de pago de cada prestatario.

¿Cuáles son los Límites de la Cantidad de Préstamo?

- **Préstamos para Negocios** – La cantidad de los préstamos son limitadas por ley, hasta \$2,000,000 para reparar/reemplazar bienes inmobiliarios, inventarios, maquinarias, equipos y otras pérdidas físicas. Sujeto a este máximo, la cantidad máxima de los préstamos no podrá exceder la cantidad de daños verificados sin seguro.
- **Préstamos para Daños Económicos (EIDL)** – La cantidad de los préstamos por daños económicos son limitadas por ley, hasta \$2,000,000 para aliviar el daño económico causado por el desastre. La cantidad actual de cada préstamo es limitada por el daño económico determinado por SBA, menos lo recuperado por seguros de interrupción de negocios y otras fuentes de recuperación hasta el límite administrativo. La asistencia para EIDL está disponible sólo para las entidades y sus dueños que no pueden proveer para su propia recuperación, a través de recursos no gubernamentales, determinado por la U.S. Administración Federal de Pequeños Negocios (SBA).
- **Límites del Préstamo para Negocios** – El límite reglamentado de \$2,000,000 es aplicado a préstamos de negocio en combinación de pérdidas físicas, pérdidas económicas, mitigación y/o refinanciamiento, y se aplica a todos los préstamos de desastre para negocios y sus afiliados, por cada desastre. Si el negocio es una fuente mayor de empleos, SBA tiene la autoridad para elevar el límite estatutario de \$2,000,000.
- **Préstamos para Hogares** – Son limitados por regulaciones de SBA a un máximo de \$200,000 para reparar/reemplazar propiedad inmobiliaria, y \$40,000 para reparar o reemplazar propiedad personal. Sujeto a estos máximos, las cantidades de los préstamos no podrán exceder los daños verificados sin seguro.

¿Qué Restricciones Existen Sobre la Elegibilidad de Préstamo?

- **Pérdidas Sin Seguro** – Sólo pérdidas sin seguro o sin compensación son elegibles. Pagos de seguro que son requeridos para reducir el monto de la hipoteca y no están disponibles para financiar la reparación de daños causados por el desastre no reducirán la elegibilidad. Sin embargo, beneficios de seguro aplicados voluntariamente a la reducción de la hipoteca reducirán la elegibilidad.
- **Propiedades que no son Elegibles** – Propiedades secundarias, botes para diversión personal, aeroplanos, vehículos recreativos, y propiedades similares no son elegibles, a menos que sean parte de un negocio. Propiedades como antigüedades y colecciones califican hasta el valor máximo de funcionamiento. Cantidades del préstamo para restaurar jardinería, piscinas, etc., son limitadas.
- **Incumplimiento** – Solicitantes que con anterioridad no han cumplido con sus obligaciones en los préstamos de SBA no son elegibles. Esto incluye prestatarios que no han cumplido con su obligación de mantener seguro contra inundaciones y/o incendio en anteriores préstamos de SBA.

Nota: Los solicitantes de préstamo deberán verificar con las agencias/organizaciones que administran subvenciones u otros programas de asistencia, bajo esta declaración, para determinar si un préstamo de desastre aprobado por SBA podría afectar su elegibilidad.

¿Hay Ayuda para Financiar Mejoras de Mitigación?

Si su solicitud de préstamo es aprobada, usted puede ser elegible para fondos adicionales para cubrir los costos de mejoras para proteger su propiedad de daños futuros. Ejemplos de mejoras incluye; paredes de retención, muralla de contención marítima, etc. El dinero designado para mitigación será adicional a la cantidad del préstamo aprobado, pero no podrá exceder un 20% de la cantidad total de las pérdidas físicas y así verificadas por SBA hasta un máximo de \$200,000 para préstamos de hogares. No es necesario que la descripción de las mejoras y de los costos estimados sean enviados junto con la solicitud. La aprobación de SBA sobre las mejoras de mitigación será requerida antes de cualquier aumento en la cantidad del préstamo.

¿Hay Ayuda Disponible para Refinanciar?

- SBA puede refinanciar todo o parte de hipotecas previas, siempre que estén registrados debidamente, cuando un solicitante (1) no califica para obtener fondos por otros medios, (2) ha sufrido daños de desastre sustanciales no compensados (del 40% o más del valor de la propiedad, o del 50% o más del valor estructural), y (3) hay intención de reparar daños.
- Negocios – Dueños de negocios pueden ser elegibles para refinanciar hipotecas en la propiedad inmobiliaria, maquinarias y equipos, hasta la cantidad del préstamo para reparar o reemplazar la propiedad inmobiliaria, maquinarias y equipos.
- Hogares – Dueños de hogares pueden ser elegibles para el refinanciamiento de hipotecas existentes hasta la cantidad del préstamo para reparar o reemplazar la propiedad inmobiliaria.

¿Qué si Decido Reubicarme?

Usted puede utilizar su préstamo de desastre de SBA para reubicarse. La cantidad del préstamo de reubicación depende de si usted se reubicara voluntariamente o involuntariamente. Si usted está interesado en reubicarse, un representante de SBA puede proveerle más detalles sobre su situación específica.

¿Hay Algún Requerimiento de Seguro para los Préstamos?

Para la protección de cada prestatario y la Agencia, SBA requiere a los prestatarios el obtener y mantener un seguro apropiado. Por ley, los prestatarios cuya propiedad dañada o de colateral están localizadas en un área especial de inundación, deben comprar y mantener seguros de inundación. SBA requiere que la cobertura de seguro contra inundaciones sea el valor menor de: 1) el total del préstamo por desastre, 2) el valor asegurable de la propiedad, o 3) el seguro máximo disponible.

Los solicitantes pueden solicitar en línea, recibir información adicional sobre asistencia en casos de desastre y descargar aplicaciones <https://disasterloanassistance.sba.gov/>. Los solicitantes también pueden llamar al centro de servicio al cliente de SBA al (800) 659-2955 o enviar un correo electrónico a disastercustomerservice@sba.gov para más información sobre asistencia para desastres de SBA. Las personas sordas o con dificultades auditivas pueden llamar al (800) 877-8339. Las solicitudes completas deben enviarse por correo a U.S. Small Business Administration, Processing and Disbursement Center, 14925 Kingsport Road, Fort Worth, TX 76155.